

陳英麗 律師
 (GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
 Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民*教授*研究人員*國家利益豁免*意外傷害索賠*廚師*親屬移民*技術移民*J 豁免*L.B.F.H.K*離婚,生意買賣

Tel:(330)759-2044; (216)548-1879; Fax:(330)759-3016
 E-MAIL:gchanimmigration@sbcglobal.net
 2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
 Youngstown office address:
 4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

強記中文衛星公司

dish 香港 翡翠中文衛視
安裝全免! DVR 機器免費!

中國長城平臺 17 臺年費僅 \$329.00
 全城獨家代理及安裝: 媽媽樂
 抽油煙機; 富士陽極健康鍋

電話: 440-951-2552. 手機: 440-289-0750
 傳真: 440-951-7011 聯繫人: 姜先生
 地址: 301 St. Lawrence Eastlake, Oh. 44095

專業制作 各種商店廣告牌標識

Chinese and English SIGN and LOGO design for local businesses
 承接各式中英文商店標識廣告業務
聯繫人: Jeff Chang (常先生)
440-212-1875

工作機會
POSITIONS AVAILABLE
PRESS OPERATOR & MATERIAL HANDLER

Buckeye Business Products in Cleveland, Ohio is looking for highly motivated individuals to operate a variety of die cut presses and provide material handling in our factory. Our company is a progressive, growing, fully integrated label manufacturing business.

Full Time Employment 40 hours per week
Shifts Available: 2nd and 3rd
Compensation \$10.00 per hour + BONUS
Medical Benefits + 401K + Paid Holidays

全職工作每周 40 小時
 可選擇第二或第三倒班時間
 小時工資 10 美元+獎金
 享受醫療福利+401K+帶薪假期

Qualifications:
 • High School Education / GED
 • Die cut and material handling experience a plus
 • Dependable - Must have perfect attendance
 • Good mechanical aptitude
 • Flexible - able to work varied evening shifts
 • Tow motor experience a plus

請親自到公司申請工作
 3830 Kelley Ave. Cleveland, OH 44114
 Please apply in person at 3830 Kelley Avenue • Cleveland, OH 44114

HIBACHI RESTAURANT FOR SALE
大型日本餐館出售

全新開業四年,生意好,位于西邊 GREAT NOTHERN 購物中心,面積六千呎。設 12 桌鐵板燒、D6 牌酒吧、PARTY ROOM 等,售 49 萬。

有意者請聯系 STEVEN
電話 1-440-263-9529

太陽美髮沙龍
Sun Hair Salon

男女理髮;燙髮染髮
 護髮焗油;Highlight

週一至五 10-7; 週六 9-7; 週日 1-6
 Closed on 2nd & 4th Mondays
 地址 3710 Payne Ave., Cleveland, OH. 44114
 (飛騰商場內) **216-361-9277**

您想在家創業嗎?

您的收入=付出嗎?
 您想兼職也能掙 3-9 千嗎?
 放棄它是您的損失,
 聯係我們您沒損失,
 頂多維持現狀!

WWW.GOCHENHOME.COM
216-773-1833

李柏 律師
 Peter B. Li, Attorney and Counselor at Law
 美國移民律師協會會員,卓越法學博士

疑難移民和民事案件

有美移民局,俄州司法部部長辦公室及十多年豐富工作經驗
 Tel: 440-878-8200 • Fax: 440-878-8300 • www.PeterLi.us
 Cell: 216-201-0666 (周末晚) • Email: Info@PeterLi.us
 10749 Pearl Road, Suite 1D, Cleveland, Ohio 44136

外賣店出售

店主退休在即,地區好,店舖大,租平,可做堂吃,生意好!
 只售\$15,000,不議價
 有意者請來電約見面談:
330-273-2368

卡能斯律師 Tim L. Collins

您需要能為您解決法律程序有權威的律師嗎?在克里夫蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商產業買賣、訴訟裁決、房地產、勞工證、特權、貸款等案件,他能在商業界里為華人爭取應得的利益,使華人在商業糾紛中得到公平。

BUSINESS LAWYERS
 Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance
 Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人街為眾多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業糾紛,維護了他們的利益和尊嚴.....

需要時請與卡能斯律師聯繫: Tel:(216) 696-0022
 Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP
 E-Mail:tcollins@collins-scanlon.com; Web:www.collins-scanlon.com

伊利華報 惠登廣告 花錢不多 效果最好

電話:216-324-2959

賣房 Your Home **SOLD** in Under 120 Days
 Guaranteed or I'll Sell it for **FREE**
 保證在 120 天以內幫您賣掉房子,否則免費為您賣房

大克里夫蘭地區專業地產經紀人

RE/MAX
 Outstanding Agents.
 Outstanding Results.
 Tel:(440) 655-1119
 Email:jimchen@remax.net

陳進湧
 Jinyong Chen (Jim)
 REALTOR
 Relocation Specialist

買房 **FREE** One-Year Home Warranty on Your Home Purchase Guaranteed

Realty One
 Real Living

唯我獨“真”

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話
 手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812
 E-Mail:lily.janke@realtyone.com

Lily Janke 樓菁
 房地產經紀人

一個家庭
 11512 Headley Cleveland,離中國城 10 分鐘路程,近 117 街的 90 號公路,Lorain 路以南,位于鬧市的心臟, Bungalow, 2-3 房 2 廳,2 個全衛生間,內外牆近期均裝修粉刷過,一車門兩車位的車庫,車道寬闊,後院獨立,是新戶主的好選擇
叫價:\$73,900

HELP WANTED
日本餐館請人
BENIHANA JAPANESE STEAK HOUSE
 (LOCATED IN BEACHWOOD, OH)

誠聘
SUSHI HELPER
KITCHEN HELPER
 有意者請電話聯系
CALL: (216) 464-7575

先達電腦 SunTouch Computer
 www.SunTouchComputer.com

先達電腦 在 2000 年成立,為 Cleveland 及鄰近城市個人及企業提供一站式電腦服務,我們的服務包括了電腦安裝,維護,保養,陞級,網絡設計,故障維修,殺除病毒以及個人電腦教程等。

客戶包括了美國政府退伍軍人事務所(Department of Veteran Affairs), Cuyahoga 社區大學師生,同其它家庭客戶。

我們的專業人士,擁有多項微軟(Microsoft)行業資格認證,所有服務絕對專業。

為了克里夫蘭廣大華人,現在正式提供中文服務,而且所有諮詢全部免費,歡迎大家來電聯系。

鄺健強 MCSA, MCP, Network+, A+
 聯絡: (216) 526-0883
 E-mail: kan@suntouchcomputer.com